



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 30

Freitag, 05. Januar 2018

Nummer 01

## Seniorenachmittag am 6. Januar 2018

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

traditionell findet am Dreikönigstag der **Seniorenachmittag** unserer Gemeinde statt. Ich lade Sie herzlich zu dieser Veranstaltung ein, am

**Samstag, 6. Januar 2018 um 14.30 Uhr  
in die Turn- und Festhalle.**

Wir haben wieder ein schönes und abwechslungsreiches Programm für Sie vorbereitet. **Kuchenspenden** werden an diesem Tag gerne ab 13.00 Uhr in der Festhalle entgegengenommen.

Das Rote Kreuz wird wie jedes Jahr die Bewirtung übernehmen und stellt Ihnen an diesem Tag einen **Fahrdienst** zur Verfügung. Anmeldungen werden am 06.01.18 zwischen 10.00 – 12.00 Uhr unter der Telefonnummer: 9 37 39 30 entgegengenommen.

Ich freue mich sehr auf Ihren Besuch.

Ihr

Walter Laub, Bürgermeister





# Einladung zum Neujahrsempfang

Liebe Umkircherinnen und Umkircher,

Ihnen allen wünsche ich, auch im Namen des Gemeinderats, ein gutes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2018.

In guter Tradition werfen wir beim Neujahrsempfang der Gemeinde zu Beginn eines Jahres den Blick zurück auf die letzten 12 Monate sowie einen Blick nach vorne auf die Aufgaben und Herausforderungen des gerade angebrochenen Jahres.

Ich möchte auch im Namen des Gemeinderates Sie alle, insbesondere auch die ehrenamtlich engagierten Vertreter der Vereine, Verbände, kirchlichen und politischen Institutionen sowie unsere Neubürgerinnen und Neubürger zum

**Neujahrsempfang  
der Gemeinde Umkirch  
am Freitag, 12. Januar 2018 um 19.00 Uhr  
im Bürgersaal**

herzlich einladen.

Neben dem Jahresrückblick und dem Ausblick auf das neue Jahr wird dieser Anlass auch die Gelegenheit bieten, besonders verdienten Menschen unserer Gemeinde Dank für ihr bürgerschaftliches Engagement auszusprechen.

Der Neujahrsempfang wird musikalisch umrahmt von der Chorgemeinschaft.

Ich würde mich sehr freuen, Sie begrüßen zu dürfen.

Mit allen guten Wünschen

Ihr  


Walter Laub  
Bürgermeister



# „Dümmer als die Polizei erlaubt!“

Voran-  
kündigung

## EIN LUSTSPIEL IN DREI AKTEN.

Theateraufführung der Theatergruppe des „Sportvereins Blau-Weiß-Waltershofen“  
am 20. Januar 2018 in Umkirch

Die Theatergruppe des Sportvereins Blau-Weiß-Waltershofen tritt bereits zum achten Mal in Umkirch auf. Am 20. Januar 2018 um 19.30 Uhr wird sie in der Turn- und Festhalle das Lustspiel „Dümmer als die Polizei erlaubt!“ von Markus Scheble und Sebastian Kolb aufführen.

### Inhaltsangabe:

Was gibt es Schlimmeres für einen aufstrebenden Polizisten, als in ein trostloses Kaff in der tiefsten Provinz versetzt zu werden? Noch dazu mit zwei Untergebenen, die nicht dümmer sein könnten.

Oberkommissar Posch versucht alles, um aus diesem Dilemma zu entkommen.

Als sich eines Tages der Polizeipräsident persönlich zu einer Inspektion ankündigt, ergreift er seine Chance und heckt einen raffinierten Plan aus ...

Für die Bewirtung vor und während der Veranstaltung sorgt der Musikverein Umkirch e.V.

Die Veranstaltung findet am 20.01.2018 um 19.30 Uhr (Einlass ab 18.30 Uhr) in der Turn- und Festhalle statt. Karten für die Aufführung sind ab sofort im Bürgerbüro des Rathauses (Tel.: 07665/505-0) und im Schreibwaren-Fachgeschäft Buntstift (Tel: 07665/51578) erhältlich.

Preise: Erwachsene VVK 9,00 € / 10,00 €



Voran-  
kündigung

## Umkircher Fasnet im Bürgersaal

Schmutzige Dunnschdig  
08.02.2018

„Hemdglunkerball“

Fasnet Samschdig  
10.02.2018

mit der Band Jet Set  
„Piratenschlacht,  
wir stechen in See“

Karten bei der Gugge, beim Musikverein oder im  
Buntstift- solange der Vorrat reicht!!!



Schachclub Umkirch 1969

## NEUJAHRSTURNIER

Wie jedes Jahr beginnt das neue Jahr mit dem traditionsreichen **Neujahrsturnier des „Schachclubs Umkirch 1969“ am 07.01.2018 in der Turn- und Festhalle in Umkirch**. Hierzu lädt der Verein seit 1975, nun zum 44. Mal ohne Unterbrechung, alle Schachinteressierten nach Umkirch ein. Es wird ein Schnellschachturnier für 4-er Mannschaften mit 15-minütiger Bedenkzeit, nach dem Schweizer System, gespielt. Die Siegermannschaft erhält den Breisgaupokal der Gemeinde Umkirch und einen Preisfond. Außerdem werden noch zusätzliche Preise an Einzelspieler und Mannschaften verliehen. **Turnierbeginn** ist um **9:30 Uhr** und die **Siegerehrung** ist für **ca. 17:15 Uhr** vorgesehen.

Die Bewirtung wird vom Schachclub Umkirch mit zahlreichen Speisen und Getränken übernommen. Wir freuen uns auf einen hoffentlich erfolgreichen und spannenden Turniertag in Umkirch. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind natürlich jederzeit herzlich eingeladen vorbei zuschauen und einige Partien live mit zu verfolgen.

Momentan haben wir eine **Anfängergruppe**, die sich **mittwochs 18:30 Uhr im Vereinshaus (ehemals altes Rathaus) in Umkirch** trifft. Unsere **fortgeschrittene Jugendgruppe** trifft sich **donnerstags um 18:30 Uhr in Vereinshaus in Umkirch**. Anschließend **ab 19:30 Uhr** findet das **Erwachsenentraining** statt. Schachinteressierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind jederzeit herzlich willkommen.

Weitere Informationen auch unter: [sc\\_umkirch@rischs.net](mailto:sc_umkirch@rischs.net) oder  
[www.schachclub-umkirch.org](http://www.schachclub-umkirch.org)

## KUNST IM RATHAUS UMKIRCH

Marianne Emmenegger

Diethild Herbolzheimer-Böttner

### Die Farbe macht den Klang

16. Januar – 27. Mai 2018

Marianne Emmenegger



Diethild Herbolzheimer-Böttner

### Herzliche Einladung zur Vernissage

am Mittwoch, 24. Januar 2018, 19 Uhr

**Begrüßung:** Bürgermeister Walter Laub

**Einführung:** Kunsthistorikerin Dr. Antje Lechleiter

**Öffnungszeiten** für Besichtigung:

Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr

Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr

Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Montag, 8. Januar 2018**, findet im Bürgersaal, Hauptstr. 3, eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

#### Tagesordnung:

#### 19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 18.12. 2017
3. Haushaltsplan und Haushaltssatzung für das Rechnungsjahr 2018  
- Beratung und Beschlussfassung
4. Verschiedenes

Walter Laub  
Bürgermeister

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, 9. Januar 2018**, findet im Bürgersaal, Hauptstr. 3, eine **öffentliche Gemeinderatssitzung** statt.

#### Tagesordnung:

#### 19.30 Uhr öffentliche Gemeinderatssitzung

1. Bürgerfragestunde, Wünsche und Anregungen
2. Haushaltsplan und Haushaltssatzung für das Rechnungsjahr 2018  
- Beratung und Beschlussfassung
3. Verschiedenes

Walter Laub  
Bürgermeister

### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

**Keine Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Laub  
am Mittwoch, 10. Januar 2018.**

Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

### Beratungsstelle Wohnraumsicherung

Beratung bei allen Schwierigkeiten rund um das Mietverhältnis, für Mieter und Vermieter.

Offene Sprechstunde freitags von 09:00 bis 11:00 Uhr im Rathaus Umkirch, Zimmer 1

Terminvereinbarungen auch über Telefon: 07631/3661420  
oder per Email: Kofawo-breisgau@agj-freiburg.de

Sabine Vogt  
Diplom-Sozialarbeiterin (FH)

## Gedichte aus dem Leben

Marina Obert aus Umkirch ist eine 25-jährige Hobbydichterin aus Leidenschaft, die seit ihrer Diagnose Multiple Sklerose im Mai 2013 aktiv Gedichte schreibt, zu Themen rund ums Leben und den Alltag.

Sie sagt von sich: „Gedichte schreiben bedeutet für mich, dass ich loslassen und Menschen verbinden kann“ und möchte auch anderen Menschen Mut machen.

Mittlerweile hat sie zwei Gedichtbände im Eigenverlag veröffentlicht unter den Titeln „Alltagsgedichte für Jung und Alt“ und „Gedichte rund ums Leben“. Diese Gedichte beschäftigen sich mit Liebe, Freundschaft und Vertrauen und handeln von alltäglichen Dingen.

Einen unterhaltsamen und besinnlichen Einblick in ihre Gedichte gibt Marina Obert am 31.01.2018 um 19 Uhr im Rathaus Umkirch und steht anschließend gerne für Fragen zur Verfügung. Ihre beiden Bücher liegen nach der Lesung zum Kauf aus. Der Eintritt ist frei.



#### „Steine“

*Fast jedem werden im  
Leben Steine in den  
Weg gelegt,  
aber nicht immer  
werden sie schnell  
weggefegt.  
Bei manchen liegen  
schwere Steine,  
manche haben leichte  
oder fast keine.  
Manche Steine kann  
man aus dem Weg  
räumen  
und wieder andere  
kann man sich nur  
wegräumen.*

Marina Obert

## Gehwege nicht befahren und beparken!

Regelmäßig erreichen uns Beschwerden, dass die Gehwege im Bereich der Hauptstraße durch parkende Fahrzeuge ganz oder teilweise versperrt werden. Hierdurch sind die Fußgänger und Rollstuhlfahrer gezwungen, auf die Fahrbahn auszuweichen und werden dadurch gefährdet.

### Wir weisen deshalb auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung hin:

Das Parken auf Gehwegen ist grundsätzlich verboten, auch wenn eine Randpflasterung (abgesenkter Bordstein) manchmal dazu verführt. **Das Verbot gilt insbesondere auch für das Befahren von Gehwegen!** Das Parken auf Gehwegen ist nur dort erlaubt, wo dies durch eine entsprechende Beschilderung ausdrücklich gestattet ist.

Parken auf der Fahrbahn macht den Verkehr langsamer und damit sicherer. Etwaige Halte- und Parkverbote sind allerdings zu befolgen, wo sie aus Gründen der Verkehrssicherheit angeordnet sind. Helfen Sie durch Ihr Vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

**WAS NUN HERR KOMMISSAR?****Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Einbruchschutz“**

**UNSERE FAKTEN:** Geschlossene Rollläden erschweren den Einstieg in ein Haus und werden oft zum Schutz vor Einbrechern eingesetzt.

**UNSERE TIPPS:** Um diese als Einbruchhemmung zu nutzen, benötigen Rollläden eine **Hochschiebesperre**. Die Rollläden sollen jedoch im einsehbaren Bereich **nur nachts** herunter gelassen werden. Somit sind diese nur eingeschränkt als Einbruchhemmung geeignet. Rollläden dienen **nicht als Ersatz** für eine mechanische Sicherung von Fenstern und Türen, sondern nur als **Ergänzung**.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

**Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**



Gemeinde  
**Umkirch**

**J**ung und  
**A**lt gemeinsam

**Veranstaltungen im Januar 2018**

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Dienstag, 09.01.18</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Donnerstag, 11.01.18</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Jahreshauptversammlung mit Vorstellung des Jahresprogramms für 2018	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Mittwoch, 17.01.18</b> um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 24.01.18</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Spiele für und mit älteren Menschen Sozialstation Bötzingen, Tatjana Holderied	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Dienstag, 30.01.18</b> um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Regelmäßige Veranstaltungen</b>			
<b>Montag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Dienstag</b> um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
<b>Mittwoch</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Donnerstag</b> um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 16.00 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien; danach Spaziergang oder Fahrradfahren nach Absprache, Tel. 7468	auf dem Gutshofplatz
<b>Freitag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal

## Geschwindigkeitsmessung vom Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald



Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurde vom Landkreis durchgeführt:

<b>Datum:</b>	<b>21.12.2017</b>
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	30
Messpunkt:	Gottenheimer Straße
Einsatzzeit:	11.16 – 13.37 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	645
Beanstandungen:	78
Höchstgeschwindigkeit:	52

## Ableseung der Wasserzähler 2017



Leider haben noch nicht alle Wasserabnehmer den Zählerstand 2017 abgelesen und gemeldet.

Wir erinnern nochmals an die Ableseung Ihres **Wasserzählers**.

Die Anschreiben mit den Ablesekarten für die Ableseung der Wasserzähler wurden dem **Hauseigentümern bereits** zugestellt.

Bitte lesen Sie Ihren Zählerstand ab und teilen Sie uns diesen **umgehend** mit.

### So wird's gemacht:

Wie gewohnt lesen Sie Ihren Wasserzähler ab und tragen den Zählerstand in die Ablesekarte ein.

Bitte nur die **ganzen Zahlen** ablesen.

**Die Wasserzähler haben keine Kommastellen.**

Es stehen Ihnen 3 Möglichkeiten für die Rückgabe der Karte zur Verfügung:

- per Post** an das Servicecenter in Saarbrücken oder **durch Einwurf in den Briefkasten beim Rathaus.**
- per F A X** an das Service-Center, die Fax Nr. finden Sie auf dem Anschreiben.
- per Internet** immer beliebter wird die Mitteilung per Internet.

Unter der Homepage der Gemeinde **www.umkirch.de** können Sie sich unter dem Link zur Eingabe des Zählerstandes einloggen.

Zur Eingabe geben Sie Ihre Kundennummer und das individuelle Passwort auf dem Anschreiben an.

Sollte uns der Zählerstand nicht gemeldet werden, müssen wir leider eine **Schätzung** vornehmen.

Ihre  
Wasserversorgung Umkirch GmbH

WVU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon: 07665 505-23



## Ehrenamtliche Begleiter für geflüchtete Personen

Familien mit zwei bis drei Kindern suchen wohlwollende Menschen, die Ihnen begleitend zur Seite stehen bei beispielsweise der Bewältigung von Schriftverkehr, der Unterstützung bei Job-/Ausbildungssuche, der Suche nach einer eigenen Wohnung sowie Kindergarten- und Schulbelangen. Oftmals geht es um die kleinen Probleme des Alltags, bei denen die Familien Unterstützung brauchen.

Wir, der Flüchtlingshelferkreis in Umkirch, unterstützen Sie mit allen Informationen, dem Wissen und den Erfahrungen aus drei Jahren Begleitung von Familien. Eine Gruppe von Begleitern trifft sich regelmäßig. Dort besteht die Möglichkeit sich auszutauschen und nützliche Hilfe zu bekommen. Sie sind also keineswegs alleine mit den Familien.

Unterstützung erhalten Sie auch von der Integrationsbeauftragten der Gemeinde, die den Kontakt zwischen Familien und Ehrenamtlichen herstellt. Gemeinsam werden Bedürfnisse aller Beteiligten durchgesprochen und überlegt, wie eine gute Begleitung gestaltet werden kann.

Wer sich vorstellen könnte eine Begleitung zu übernehmen, kann sich bei Frau Schmidt (Integrationsbeauftragte der Gemeindeverwaltung) melden: Tel. 07665/505-19. In einem ersten Gespräch können Sie Ihre Fragen stellen und erfahren mehr zum Helferkreis und den Begleitungen.



## ABFALLBESEITIGUNG

Montag	8. Januar	Papiertonne
--------	-----------	-------------

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



## Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Dienstag, 9. Januar** und am **Mittwoch, 10. Januar 2018** statt. Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## ZITAT DER WOCHE

Die Zeit vergeht nicht schneller als früher,  
aber wir laufen eilig an ihr vorbei.

George Orwell

## Weihnachtsbaum-Sammlung

Der **Musikverein Umkirch** führt am Samstag, 13.01.2018 ab 8.00 Uhr eine Weihnachtsbaum-Sammlung durch.

**Damit Ihr Baum mitgenommen werden kann, ist es wichtig, dass Ihr Baum**

- **rechtzeitig zur Abfuhr am Straßenrand und für die Einsammler gut sichtbar bereit gestellt,**
- **vollständig abdekoriert ist.**

Der Verein ist angewiesen nicht vollständig abgeschmückte Bäume stehen zu lassen.

Diese Bäume sind vom Eigentümer selbst zu entsorgen oder bei einer Grünschnitt-Annahmestelle der ALB abzugeben.

Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie an:

**0761/2187-9707**

**Abfallberatung des Landkreises [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de)**



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

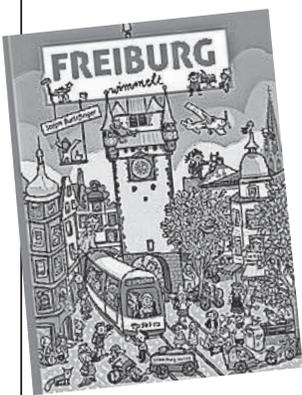
Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr

### In den Schulferien:

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

## Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser



Gelesen für unsere jungen Leserinnen und Leser von Claus-Peter Jepsen

### Freiburg wimmelt

Freiburg – Deine Stadt erkunden, Bekanntes wieder entdecken und doch auf neue Weise kennenlernen. Das geht mit diesem Wimmel-Bilderbuch auf 16 farbigen und bis ins Detail liebevoll gestalteten Seiten. Hier wimmelt es nur so, vom Augustinerplatz über den Marktplatz mit seinen bunten Ständen, entlang der Bächle, vorbei am Museum für Mensch und Natur zum Krokodil bei der Alemannischen Bühne. Da fehlen weder Mundenhof noch ZMF, weder Seepark noch der Weihnachtsmarkt. Und auch

das Fuchsle und das Schwarzwaldstadion dürfen natürlich nicht fehlen. Spielen die Fuchsle da tatsächlich gegen den FC Barcelona? Und was macht der BVB-Fan dort im Stadion?

All das und noch viel mehr lässt sich auf den prall gefüllten Seiten finden. Ein Buch nicht nur für Bobbele, sondern eine Stadterkundung der besonderen Art für jedes Alter.

Silberburg-Verlag, 14,90 €  
978-3-8425-2043-1

Ihr Bücherei-Team der Gemeindebücherei Umkirch



**FUNDEVOGEL**

Kinder & Jugendbuchhandlung  
Marienstr. 13, 79098 Freiburg  
0761-25218  
[info@fundevogel.de](mailto:info@fundevogel.de)

## Dschungelbuch im Theater als Weihnachtsaktion



Am 19.12.2017 kurz vor den Weihnachtsferien war es endlich soweit. Alle Schülerinnen und Schüler der Klassen 2 bis 4 besuchten gemeinsam das diesjährige Weihnachtstück des Freiburger Theaters. Gespielt wurde das Dschungel-Buch in einer moderneren Version.

Die Hinfahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln erfolgt trotz der großen Gruppe von insgesamt über 130 Schülerinnen und Schülern reibungslos. Für viele war es der erste Besuch in einem so großen Theater. Unsere Sitzplätze im 1. Rang waren ein weiteres Highlight dieses Tages.

„Vorhang auf“ hieß es nun und ein mit viel Fantasie und besonders gestalteten Tierpuppen inszeniertes Stück begeisterte die Kinder.

Diese lebten bei dem Theaterstück richtig mit und waren total begeistert.

Konzentriert verfolgten die Schülerinnen und Schüler das Geschehen auf der Bühne und geizten am Schluss nicht mit Beifall.

O-Ton einzelner Schüler: „Das war das beste Theaterstück, dass ich gesehen habe!“

Nach einem Fototermin vor dem Theater ging es auch schon Richtung Umkirch.



Auf der Rückfahrt stürmten wir die öffentlichen Verkehrsmittel mit der Frage, ob wir da wohl alle Platz finden würden? Aber problemlos konnten wir unsere Heimfahrt fortsetzen.

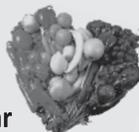
Die Klassen 1 und die Grundschulförderklassen genossen im Übrigen an diesem Tag die „Alleinherrschaft“ im Schulhaus und vor allem auf dem Pausenhof. Auch diese Klassen planen einen Besuch bei einer Theaterveranstaltung, da dieser Bereich der kulturellen Bildung zum festen Schulprofil der Grundschule Umkirch gehören soll.



## Umkircher Wochenmarkt

samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



## HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Aquafitness: Dienstags um 18.45 Uhr

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38

[www.sport-freizeitbaeder.de](http://www.sport-freizeitbaeder.de)

## Evangelische Kirchengemeinde

Binkeweg 14 • 79224 Umkirch



Tel.: 07665 / 97 21 03

Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)

e-Mail: [info@ekiu.de](mailto:info@ekiu.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00

Donnerstag 8.00 – 12.00

**Pfarrer Eberhard Deusch** ist per Mail zu erreichen unter: [eberhard.deusch@ekiba.de](mailto:eberhard.deusch@ekiba.de)

**Gemeindediakonin Celina Häs** ist per Mail zu erreichen unter: [celina.haes@kbz.ekiba.de](mailto:celina.haes@kbz.ekiba.de)

### Sonntag, 07.01.201 – 1.So. n. Epiphania

10.00 Uhr First Sunday

Prädikantin Lydia Rau

10.00 Uhr Kindergottesdienst

### FIRST SUNDAY

Hallo, liebe Leute!

Herzliche Einladung zu unseren FIRST SUNDAY Gottesdiensten mit jungen christlichen Songs, Predigten zum aktuellen Geschehen, Kindergottesdienst und dem Austausch mit netten Leuten beim Stehkafee.

Immer am ersten Sonntag des Monats. Ab 10 Uhr.

**Dienstag, 09.01.2018**

16.00 Uhr Ökumenischer Kindertreff, Evang. Gemeindezentrum  
19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates



**Einladung zum  
Kindergottesdienst**

Im evang. Gemeindezentrum Umkirch,  
Binkeweg 4, 79224 Umkirch, je von **10.00-11.00 Uhr**  
Weitere Infos bei: celina.haes@kbz.ekiba.de, Tel: 07665/972103

Lasst uns gemeinsam auf die Reise gehen,  
Spannende Geschichten hören, basteln und Spiele spielen!

**07.01.18** - Jesus ist wissbegierig!  
**21.01.18** - Jesus ist barmherzig!  
**04.02.18** - Die Familie - Eine Mutter  
**18.02.18** - Die Familie - Zwei Geschwister  
**04.03.18** - Jubel um Jesus  
**18.03.18** - Judas verrät Jesus




Was sich wohl hinter den einzelnen Geschichten verbirgt?  
Kommt bei uns vorbei und findet es heraus.  
Wir freuen uns auf DICH! **DEIN KIGOTEAM**

**Donnerstag, 11.01.2018**

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

**Sonntag, 14.01.2018 - 2. So. n. Epiphania**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Eberhard Deusch

**Wochenspruch:**

Welche der Geist Gottes treibt, die sind Gottes Kinder.  
Römer 8,14



Du bist eingeladen zum

**Ökumenischen  
Kindertreff**

**Wann?** - am Dienstag, den **09. Januar 2018**  
von 16.00 bis 17.15 Uhr

**Wo?** - im evangelischen Gemeindezentrum in  
Umkirch, Binkeweg 4.

**Wer?** - alle Kinder der 1. bis 5. Klasse.

**Was machen wir?**  
Gemeinsam werden wir eine Geschichte hören,  
basteln und Spiele spielen. Lass dich überraschen,  
was dieses Mal passieren wird!

Der Ökumenische Kindertreff findet monatlich  
immer am zweiten Dienstag statt.

**Komm vorbei!**  
Wir freuen uns auf dich! Celina Häb, Diana Buhl und  
Petra Süßlow

**Römisch-Katholische Kirchengemeinde  
March-Gottenheim**

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de

**Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch**

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 – E-Mail: pfarrbuero.  
umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

**Öffnungszeiten** Montag 14-17 Uhr

**Gottesdienste****Freitag, 05.01.**

18:30 **Eucharistiefeier** am Vorabend von Erscheinung des Herrn  
mit Aussendung der Sternsinger und Salz- und Wassersegnung  
(Holzhausen)

**Samstag, 06.01. – ERSCHEINUNG DES HERRN**

09:00 **Eucharistiefeier** mit Aussendung der Sternsinger und  
Salz- und Wassersegnung (Bötzingen)  
09:00 **Eucharistiefeier** mit Aussendung der Sternsinger und  
Salz- und Wassersegnung (Neuershausen)  
09:00 **Wort-Gottes-Feier** mit Aussendung der Sternsinger und  
Salz- und Wassersegnung (Umkirch)  
10:30 **Eucharistiefeier** mit Aussendung der Sternsinger und  
Salz- und Wassersegnung (Gottenheim)  
10:30 **Eucharistiefeier** mit Aussendung der Sternsinger und  
Salz- und Wassersegnung (Hugstetten),  
musikalisch mitgestaltet vom Gemischten Chor Eintracht  
Hugstetten e.V.

**Sonntag, 07.01. – TAUFE DES HERRN**

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
Wir beten für Theresia und Theodor Kirner, Paulina Spitz und alle  
Angehörigen  
10:00 **Kinderkirche** mit Täuflingen des vergangenen Jahres  
(Bötzingen)  
10:30 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
11:45 **Taufe** von Malte Rogalla (Hugstetten)  
14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

**Montag, 08.01.**

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

**Dienstag, 09.01.**

09:00 **Andacht** (Umkirch, Sebastian (EG))  
18:00 **Rosenkranz** (Bötzingen)  
18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und in den  
Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)  
18:30 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

**Mittwoch, 10.01.**

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
07:45 **Schülergottesdienst** (Neuershausen)  
08:30 **Rosenkranz** (Gottenheim, Gemeindehaus)  
09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim, Gemeindehaus)  
19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)

IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

11

Donnerstag, 11.01.19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)Freitag, 12.01.09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)Samstag, 13.01.Vorabendmesse zum 2. Sonntag im Jahreskreis:18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)Sonntag, 14.01. – 2. SONNTAG IM JAHRESKREIS09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)10:45 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)10:45 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)11:45 **Taufe** von Theresa Isele (Gottenheim)14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter **www.kath-MarGot.de**

**EINLADUNG - BIBELTEILEN***Am Anfang war das Wort...***Bibelteilen - Glaubenteilen - Lebenteilen****Noch 'n Termin (!)** oder wie gestalte ich meine Zeit?

Schenken Sie sich Zeit, und begeben wir uns gemeinsam auf die Spuren-suche nach dem Wort Gottes, in der Bibel. Auf unserem gemeinsamen Weg dürfen wir die Fragen stellen:

Was steht in der Hl. Schrift oder Was lese ich dort?

Lassen wir uns ein auf das Lebendige Wort Gottes?

Geben wir dem – Lebendigen Wort – eine Chance, in unser Herz zu fallen und laden wir uns ein, darüber ins Gespräch zu kommen?

Geben wir dem – Lebendigen Wort – Raum in unserem Leben?

Herzliche Einladung entspannt - Noch 'n Termin - wahrzunehmen oder Vorfreude auf einen stressfreien Abend.

**Mittwoch, 10.01.2018, 20:00 Uhr****Eichstetten, Pfarrsaal St. Jakobus, Mühlmatten 1**

„Gebete verändern die Welt nicht. Gebete ändern Menschen und Menschen verändern die Welt.“ (Albert Schweizer)

Klemens Rodemann

**EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN PGR-SITZUNG**

Zur öffentlichen Sitzung des Pfarrgemeinderates am **Dienstag, 23.01.2018 um 20:00 Uhr** im Gallussaal, Hugstetten, Engelgasse 25 laden wir Sie herzlich ein. Die Tagesordnung wird in den Schaukästen der Kirchen veröffentlicht.

Wir freuen uns über viele interessierte Gemeindeglieder.

Monika Kretsch, PGR-Vorsitzende

**Ökumenischer Seniorenkreis**

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Am Beginn des neuen Jahres wünschen wir allen Umkirchern, insbesondere allen Seniorinnen und Senioren alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen in 2018. Wir sind eine von mehreren Institutionen, die für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger das ganze Jahr über vielfältige Angebote bereit halten, um so den Alltag abwechslungsreicher und interessanter gestalten zu können.

Am Dienstag kommender Woche findet unser erster

**Männerstammtisch**

im Seniorentreff, Hauptstr. 7 statt. Hierzu sind alle Männer sehr herzlich eingeladen, ein paar Stunden in netter Runde zu verbringen.

Termin: **Dienstag, 9. Januar 2018 ab 15.00 Uhr**

.....

Für Donnerstag laden wir zu unserer

**Jahreshauptversammlung**

ein. Dabei wird das Jahres-Programm für 2018 ausgegeben und vorgestellt.

Termin: **Donnerstag, 11. Januar 2018, 15.00 Uhr**

Ort: Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)

Wenn Sie es interessiert was wir in 2018 alles anbieten, kommen Sie einfach vorbei. Dabei können Sie sich auch für die angebotenen Fahrten vormerken lassen; für alle anderen Veranstaltungen ist keine Anmeldung erforderlich.

Bernhard Kenk mit dem Team vom Seniorentreff

**AUS DEN VEREINEN****Musikverein Umkirch****Probetermine**

Die Große Kapelle probt am Montag, den 8. Januar 2018, um 20.00 Uhr.

Am Donnerstag, den 11. Januar 2018, findet noch keine Probe für die JUKA statt.

Ihr MVU

**Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsverein Umkirch****Nachbesprechung Weihnachtsbesuche  
in Umkirch****Dienstag, 16. Januar 2018, 19.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

Mit den Weihnachtsbesuchen im Advent 2017 konnten wir viele Seniorinnen und Senioren erfreuen.

Zur Nachbesprechung lade ich alle Mitarbeiter dieser Aktion dazu ein.

**Mitgliederversammlung**

**Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet dieses Jahr erst am 2. März 2018 statt.**

Ihr Rotes Kreuz Umkirch  
Roswitha Heitzler, Vorsitzende



## Angelverein Umkirch e.V.

### Es ist ein lobenswerter Brauch: Wer was Gutes bekommt, der bedankt sich auch!

Wilhelm Busch

Egal ob Hütten-Abbriss, Hänger stellen  
oder verbrannte Bäume fällen,  
auf Euch war Verlass zu jeder Zeit  
zum Freundschaftsdienste stets bereit.  
Daher bin ich nicht verschämt  
und Ihr werdet hier erwähnt.



Wir danken der Firma Mack,  
die sich für uns plagten  
und nie zuerst nach Kosten fragten,  
wir danken Ihnen, weil Sie uns leiten,  
als Freunde des Vereines, uns fest begleiten.

Möge das neue Jahr uns geben,  
was wichtig ist in unserm Leben,  
dazu Gesundheit und viel Glück,  
Mut nach vorn und Dank zurück,  
**Denn auch in Zukunft „Gutes“ stammt:  
fast ausnahmslos vom Ehrenamt.**

**Liebe Firma Mack Forstdienste aus Umkirch,  
der Angelverein möchte sich auf diesem Wege für Eure  
tatkräftige Unterstützung im letzten Jahr bedanken.**

Der Angelverein

### Wichtiger Hinweis:

die Jahreshauptversammlung des Heimat- und Geschichtsvereins Umkirch e. V. findet am **15. Februar** um 19 Uhr im Seniorentreffpunkt /Rentamt statt.

Stephan Kaltwasser  
1. Vorsitzender Heimat- und Geschichtsverein Umkirch



## Judo- und Karatezentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Neuwöhner

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

*2. Vorsitzende:*

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)**



## Karatezentrum Freiburg

### Erfolgreiche Dan-Prüfungen beim Karate Centrum in Umkirch

Acht erwachsene Karatekas vom Karate Centrum haben nach intensiver Vorbereitungszeit am 16. Dezember 2017 im Bushido Schwenningen (Landesstützpunkt Kata des Karate-Verbandes Baden-Württemberg) erfolgreich Dan-Prüfungen abgelegt.

Als Prüfer wurden vom Deutschen Karate Verband, dem bundesweit größten Fachverband für Karate in Deutschland, Wolfgang Findor (7. Dan, Karateabteilung der Gundelfinger Turnerschaft (GTS)) und Andreas Heinrich (7. Dan, Bushido Schwenningen) eingesetzt. Der Deutsche Karate Verband ist auch das einzige Mitglied sowie offizieller Repräsentant für diesen Sport im Deutschen Olympischen Sportbund. Die Prüfungen fanden nach der Prüfungsordnung Stiloffenes Karate (SOK) statt. Diese Stilrichtung innerhalb des Deutschen Karate Verbandes (DKV) bietet unter anderem die Möglichkeit die Karate-Zweige Kata-Bunkai (Kata-Anwendung), Selbstverteidigung und Wettkampf-Karate noch stärker hervorzuheben. An dieser Stelle möchte sich das Karate Centrum auch bei Wolfgang Findor (7. Dan) für die tolle Unterstützung während der Vorbereitungszeit bedanken.



## Heimat und Geschichtsverein Umkirch e.V.

Der Heimat- und Geschichtsverein Umkirch e. V. bietet auch 2018 wieder eine mehrtägige Busreise an. Ziel der viertägigen Fahrt ist Schwaben. Die Fahrt beginnt am 10. Mai (Christi Himmelfahrt) am Parkplatz vor der Festhalle Umkirch und führt nach Weingarten, zur Burg Waldburg, nach Ottobeuren und Neu-Gablonz, zum Fuggerschloß Babenhausen, Augsburg mit Dom, Rathaus, Fuggerei und vielem mehr, Wolfegg mit Bauernmuseum. Rückfahrt über Steinhausen und Donautal am Sonntag, dem 13. Mai. Leistung: 3 Übernachtungen mit Frühstück, Busfahrt, alle Eintritte und Führungen, Reiseleitung; Kosten im EZ 369 Euro, im DZ 332 Euro.

Anmeldungen ab sofort bis spätestens 28. Februar; a ausführliches Programm bei Stephan Kaltwasser, Feldbergstr. 26, Tel 07665-7245, mail: FIAK-Umkirch@t-online.de

Mit diesem erfolgreichen Abschluss verabschiedet sich das Karate Centrum nach einem erfolgreichen ersten Jahr in Umkirch in die wohlverdiente Weihnachtspause und wünscht allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr!



Von links: Trainer und Prüfer W. Findor (7. Dan); die neuen Dan-Träger O. Schulz (2. Dan), A. Müller (2. Dan), F. Thinnel-Elker (2. Dan), T. Elker (4. Dan), L. Breden (1. Dan), K. Pietsch (2. Dan), Y. Schulz (1. Dan), M. Gut (2. Dan).

## Förderverein JUZE e. V.

### Jahres Rückblick

2017 war ein Ereignisreiches Jahr.

Wir haben im Sommerferienprogramm Geocaching angeboten. Caro hat die Runde selbst ausgelegt. Große Unterstützung haben wir hier vom Gewerbeverein, Der Apotheke in Umkirch, der Sparkasse, Lokalität Gutshof, Buntstift, Schreinerei Müllerschön, Dem Fahrradlädele, Kramer, Herr Speck und Herr Leible erfahren. Vielen herzlichen Dank dafür!

Zudem haben wir Capoeira mit Sponsorenaquise unterstützt. Als Sponsoren gewonnen hat Caro AHP Merkle in Gottenheim, Herr Salm von der Wilhelm-Oberle-Stiftung und dank Elena haben wir den Förderpreis beim SC Freiburg (FAIRWAYS) erhalten.

Einen großen Dank auch an die Gärtnerei Döring für Ihre Unterstützung.

Derzeit ist das JUZE leider geschlossen, wir hoffen aber, dass Wir bald weiter unterstützen können. Alles Gute Elena!

Herzlichen Dank an alle, die uns unterstützen und auch an die Kinder und Jugendlichen von Capoeira und Umkirch für Ihr offenes Wort und Ihren Dank.



Treffen mit kleiner Capoeira Vorführung und Blumenübergabe Herr Salm von der Wilhelm-Oberle-Stiftung (Bild 4) Frau Merkle von AHP Merkle in Gottenheim

Allen wünschen wir ein schönes, friedliches Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr.

Caro Scheffler, Vorsitzende



Am Ziel



## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



Der VfR Umkirch trauert um sein  
Vorstandsmitglied

### Juditha Brauer

\* 05.11.1948 † 19.12.2017

Juditha war seit 2012 als Abteilungsleiterin Gymnastik im Vorstand. Zuletzt hatte sie zusätzlich auch die Leitung der Abteilung Kinderturnen übernommen.

Wir verlieren mit Juditha eine engagierte, offene Vorstandskollegin, auf die wir uns immer verlassen konnten. Liebe Juditha, wir werden Dich sehr vermissen.

**VfR Umkirch e.V.**

Deine Kolleginnen und Kollegen im Vorstand





## VfR-Jugend-Fußball

### Hallenturnier in Reute

Zwischen den Jahren veranstaltete der SC Reute sein 26. Hallen-Jugendturnier. An drei aufeinanderfolgenden Tagen fanden in der Eichmattenhalle in Reute Fußball-Wettkämpfe für G- bis C-Junioren statt. Beim U12-Turnier am Freitag, den 29.12.2017, nahm auch eine 2006er-Mannschaft aus unserer D1-Jugend erfolgreich teil.

### Spielergebnisse:

JfV Tuniberg 1 – Freiburger FC	3:3
JfV Tuniberg 1 – SG Elzach	2:3
JfV Tuniberg 1 – ESV Freiburg	3:2
JfV Tuniberg 1 – JfV Tuniberg 2	3:1
JfV Tuniberg 1 – SG Reute-Vörstetten	5:3

### Grandioser Turniersieg der C1 in Teningen

Nach einem hochverdienten ersten Tabellenplatz in der Herbstrunde geht es für die C1-Junioren des JfV Tuniberg nun auch in der Hallensaison erfolgreich weiter. Beim Allmend Cup in der Teningen Ludwig-Jahn-Halle am vergangenen Samstag, den 30.12.2017, konnte die Mannschaft unter anderem so respektable Gegner wie die Eintracht Freiburg, den Offenburger FV, FC Freiburg St. Georgen und den Freiburger FC hinter sich lassen. Unsere Jungs spielten einen hervorragenden Fußball und besiegten die Eintracht Freiburg in einem packenden Endspiel nach dem Endstand von 2:2 im Neunmeterschießen mit 7:5. Eine tolle Leistung, weiter so!

### Spielergebnisse:

#### Vorrunde:

JfV Tuniberg – SG Rimsingen	3:1
JfV Tuniberg – JfV Untere Elz	3:1
JfV Tuniberg – SF Eintracht Freiburg	2:4

#### Halbfinale:

JfV Tuniberg – FC Frbg. St. Georgen	3:1
-------------------------------------	-----

#### Finale:

JfV Tuniberg – SF Eintracht Freiburg	2:2 bzw. 7:5 nach 9m-Schießen
--------------------------------------	----------------------------------



## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

### Neue Eltern-Kind-Kurse (Musikzwerge) ab Januar 2018

#### für Kinder von 9 Monate bis 4 Jahre in Eichstetten und Gottenheim

Mit Singen von Liedern, mit kleinen Klanggeschichten, Finger-, Kreis- und Singspielen wird ein „Spielraum“ geschaffen, in dem sich musikalische Fähigkeiten und Neigungen des Kindes altersgemäß entwickeln können. Mit Orff-Instrumenten und ausgewählten Naturmaterialien soll die Freude am musikalischen Spiel geweckt werden. Auch die soziale Entwicklung wird hierdurch unterstützt.

**Die Eltern-Kind-Kurse laufen über einen Zeitraum von 10 Terminen**, die Kurse finden **in Gottenheim** am Dienstagvormittag um 9.30 Uhr statt. Bei zu großem Altersunterschied finden zwei Kurse statt (9.30 Uhr ab ca. 9 Monate - 18 Monate und um 10.20 Uhr ab 18 Monate) und **in Eichstetten** am Dienstagnachmittag um 15.15 Uhr (2 - 4 Jahre) und um 16.10 Uhr (10 Monate - 2 Jahre) statt.

Die Kursgebühr beträgt für Kinder aus unseren Mitgliedsgemeinden insgesamt € 69.-.

Für die verbindliche Anmeldung können Sie das Formular auf unserer Homepage ausdrucken und uns zukommen lassen oder uns eine Mail mit den erforderlichen Daten schreiben.

Weitere Informationen und weitere Angebote der Musikschule u.a. zu Unterrichtsform und Unterrichtsgebühren finden Sie unter: [www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de)

#### Kontakt:

Musikschule im Breisgau  
Geschäftsstelle - Vörstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen  
eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de), Tel: 0761 589891



## SONSTIGES

### Betreuungskräfte gesucht...

Für unsere Nachmittagsbetreuung an der Albertschule in Ihringen suchen wir zum 01.02.2018, zunächst befristet bis 31.07.2018, zwei verantwortungsbewusste, zuverlässige und kreative **Betreuungskräfte (m/w)**, die Spaß an der Arbeit mit Schülerinnen und Schülern haben. Die Arbeitszeiten sind von Montag bis Donnerstag von 12.15 Uhr – 16.30 Uhr. Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Bewerbungen richten Sie bitte bis **14. Januar 2018** an das Bürgermeisteramt Ihringen, Bachenstr. 42, 79241 Ihringen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Meyer unter Tel. 07668/7108-27 bzw. [meyer.andreas@ihringen.de](mailto:meyer.andreas@ihringen.de) gerne zur Verfügung.

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

## Ludwig Figlestahler

- † Überführung / Abholung
- † Aufgeben der Todesanzeige
- † individuelle Betreuung

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Bestattungsdienst

- † Erledigung aller Formalitäten
- † Organisation der Beerdigung
- † Tag und Nacht erreichbar



**NATÜRLICH** Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/ 13 07  
Fax: 07665/ 28 25  
info@natuerlich-faller.de

**Botech** GmbH **25 JAHRE**  
Sägen • Bohren • Abbruch

Herzlichen Dank an unsere Kunden und Geschäftsfreunde für das tolle Jahr 2017. Wir freuen uns, Sie auch 2018 mit einem neuen Mitglied unserer Abbruchabteilung, dem Abrissroboter DXR 140, begrüßen zu dürfen.



79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • www.botech-gmbh.de



**WINTER**

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 07665 22 05  
Telefax 07665 40727  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

**Fahrer/in gesucht!**

Wir suchen Fahrer/in nach March-Neuershausen als Aushilfe oder Teilzeit. Tel. 0761 81111

**Reinigungskraft für Privathaushalt**

Suchen eine Reinigungskraft für privat 1-2 mal wöchentlich in Bötzingen, nur deutschsprachig.

Telefon 0151 - 43 48 24 55

**Neue  
Tanzkurse  
ab 19.01.18**



**15 Jahre TANZEN. LACHEN. LEBEN.**

**Gennaro & Cristian**  
tanzschule-freiburg.de

**0761 31020** Eisenbahnstraße 56 im „Haus der Akademien“ +  
Rathausgasse 48 im „Schwarzen Kloster“

**LÖRCH**   
HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbauanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773 www.holzbauloerch.de

**Neu ab Januar in Umkirch:**

**MUSIK GARTEN**

Kurse für Kinder von 1 ½ bis 3 Jahren mit einer Begleitperson  
Infos und Anmeldung: www.froeschles-musikgarten.de

**FSJ in Freiburg/Stegen/Heitersheim/Teningen**  
**AWO Freiburg sucht für 2018 (September oder früher)**  
**FSJ (m/w, ab 18) Individuelle Assistenz für Menschen mit Handicap in Uni, Schule, Ausbildung, zu Hause und unterwegs. Info: www.isa.fsj-freiburg.de**

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail!**  
**Kontakt: 0761/45577-82 oder isa@awo-freiburg.de**



**Familie sucht Haus zum Kauf!**

Wir sind eine junge 4-köpfige Familie und suchen ein Haus mit Garten in Umkirch zum Kauf.

Freuen uns über alle Angebote.  
Tel.: 07665 - 529 19 34



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** **07667 9117-0**
- **Polizei** **110**
- **Feuerwehr** **112**  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher **9477297**  
Feuerwehrgerätehaus **938619**
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst **112**  
- für Krankentransport **0761/19222**
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. **0761 27043000**  
Zentrale: **0761 27020690**
- **Gift Notruf Zentrale** **0761 19240**
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer **07665 7896**
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** **505-404**  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) **0800 2767767**
- **Taxi Stern** **1212**  
■ **Taxi Schätzle** **7397**  
Auto-Telefon **0171 4519166**
- **Ozon** **0761 77555**
- **Rechtswahl-Notdienst** **0172 7451940**  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** **7053**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** **116 117**  
■ **Notfallpraxis für Kinder** **0180 6076111**
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** **0180 3222 555-41**
- **Tierärztlicher Notfalldienst** **0761 72266**

- **Apotheken**  
**Samstag, 06.01.2018:**  
Münster-Apotheke Breisach, Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99  
**Sonntag, 07.01.2018:**  
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70  
**Montag, 08.01.2018:**  
Salus-Apotheke Waltershofen, Sonnenbrunnenstr. 13, 79112 Freib. (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Dienstag, 09.01.2018:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, 79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
**Mittwoch, 10.01.2018:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37  
**Donnerstag, 11.01.2018:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 26 41  
**Freitag, 12.01.2018:**  
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24  
**Samstag, 13.01.2018:**  
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8, 79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** **0800 1110111**  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff**  
**Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, **0761 5899908**  
**kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de**  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: **0761 8965-451**  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, **0761 36894-500**  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK**  
**- Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, **07641 9677627**  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 9148835**
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen **07663 8969200**  
Kirchlicher Pflegedienst  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** **07663/8969-260**  
Regina Schultis  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger **6499 5290533**  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache **6665+017672185227**  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum **8565 + 6225**  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 **8565 + 99445**  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit **5 14 79** und **940861**  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang **7468** oder **8397**  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache **7213**  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr **0176-72185227**
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung **0761 589891**  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, **9373920**  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, **Sa. 10.00 - 12.00 Uhr immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen **0151 24125533**
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

<b>Öffnungszeiten des Rathauses:</b>	Montag - Donnerstag:	8.00 - 12.00 Uhr,
	Freitag:	7.30 - 12.30 Uhr,
	Dienstag:	14.00 - 16.00 Uhr,
	Mittwoch:	15.00 - 18.00 Uhr
	<b>Bürgerbüro:</b>	Dienstag:

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)